



談
瀾
錄

卷一
卷二

ル 3
1092
1



談
瀛
錄
卷一卷二

1092
1

門品 3
號 1092
卷 1-2

光緒六年庚辰秋鐫

談瀛錄

上洋文藝齋新刊

談瀛錄序

光緒五年冬伊犁地未歸

朝廷方遣使入俄南洋大臣沈文肅公恐

夷情猶謫議或鞭撻為思患豫防計捍

東南以招西北謂防倭必先防日之國東

占俄鄰近或崇岩英佛諸言倭益獲

悍慄狡託名互市實則蠢蠢欲動注者

明倫 三十八 七 十一日
為田子監 大寄贈

台灣之役琉球之取皆為自好教而
寰球

王靈共俄侵軼而車必先從事於日
折入於俄之將不可制否則連衡勾結驅
日人為之先以分我兵力係從多於後禍
叵測於欲防日而不先患日形勢要害夙
俗美惡政治得失則各由攻瑕擊隙以
制其死命而又憲臨之以師旅則易於端重
之以使骨則反招猜忌也思於日不勦敵
色直探巢穴密訪周覽洞悉籌情於
胸臆者久之報其選王爵望觀察國命
奮袂請行附輪船出入顛風駭浪中往
返三不餘日行程二萬數千里每至一處輒
占其國之士大夫交筆墨酬答晨夕遊

歷爭為之道守而輸其款者不及畢還者
則賄其酋藉以歸政數印謀挈領提
緝著設瀛錄三卷言簡而義賅俾日
國情形一繙閱而瞭如指掌固不徒補
山經遺拾海志已也余重為日人譯為日
為泰伯後風遵文教今乃盡棄其學
而學泰西積細數紀務為衰淫濁舉
國之財力作無益以害者蓋田姓十五
東徵求善藝不立則稱貸於英人而
二子其言者私債民間者幾倍之國瘠
民貧好強中札本之不相末將立折歟
不自速陵夷也乃乎欲求為中國附庸
也得乎方今

聖天子懷遠招攜不忍勞師相齟齬

苟曰人自他不與或依附俄人而張其焰將
求者事於東方者鮮是編為指南知
神戶之礮台不足恃則舟師可徑入也民
力民財之久遷則東西兩京可坐困蝦夷
一集直以靴尖踢倒耳彼俄人測之亦
動色相戒倭就自戢矣異志固敢為發
轍之尋然則後瀛錄所談誠防口以防
俄之秘鑰也服日以服俄之韜鈴也蓋第
實其鉅載之詳以議論之精當謂前
之沈惟安後作者之深素哉
光緒六年庚辰冬十月禹陽陸慶雲敬



敘

國家代天子育萬彙常不極其威克仁義漸被優遊
化成無有內外蛾伏受命咸豐間蝨賊內訌洋船踵
至於是西北大小十餘國立約互市日本不通中土
垂三百年同治十年其使臣柳原前光等來請通商
既有成言越四載窺我臺灣怵威而退

皇帝嗣位特遣二品銜翰林院侍講何如璋等爲駐
日本大臣以固邦交而光緒四年其國突以兵破滅
琉球取爲郡縣又法西人作輪船戰具變易衣冠務

標狡其民以逞其武力侈然爭雄列邦矣然地大不敵中國二行省兵甲四出賦斂倍蓰民生愁煩莫有固心俄人虎視臥榻之側負英責至銀二千餘萬歲罄入不能償母毋亦惟國之顛覆是懼而奚爲多得罪於中朝王爵棠觀察奉江督沈文肅公檄往逾月盡得其形勢險要風俗情狀歸爲談瀛錄三卷文贍而事覈汪大淵之島夷志略黃衷之海語不能過也異日從事東方者宜於是書有取焉爵棠歷兵間久規畫遠大而亦不遺纖悉誠得操柄奮袂必

能恢宏建樹以彰巨擘綏攘之烈其撰述之不朽抑末也爵棠勉乎哉

光緒六年歲次庚辰仲夏月長沙王先謙益楮序

集錄中甸奉題

大箸卽請 莞正

神仙自昔說瀛洲雜事詩到此無妨往跡搜東京大

局默持曾有竹贈使德川佳山水處且勾留登大

本來心跡淨無塵登大直把螺紋掌上陳和梁怪怪

奇奇難悉數博物果然風景又從新贈何

輕圓石子本晶瑩東京竹礙道荆榛概削平橫濱倭

國河山經壁畫贈梁雞林何止慕詩名贈張魯

爭從藝圃鬪新奇勸工坐對渾如畫裏時東京閱盡

淡羸錄

七

山經海國志

遊瀑布山

我來不敢浪吟詩

筆塚

庚辰仲夏月趙佑宸謹呈

天外樓船破浪回
王郎卓犖果奇才
文淵聚米真形繪
太傅燃犀異境開
妙筆寫將風上出
他邦廣得見聞來
一編薈萃談瀛錄
不顧尋常海客猜

潘志學慎初氏拜稿

序

禮男子生設桑弧蓬矢一所以昭丈夫四方之志不可謂不出戶庭遂占无咎也況班超投筆遠出玉關終軍請纓以繫南越古人壯略類事遐陬我朝威靈震疊一道同風受萬國之共球萃塗山之玉帛聘問之使聯翩而賦皇華者幾於無遠弗屆焉蓋中天運會所開初非秦皇漢武徒逞遠略者所可同年語也鯁生幸際清時得通仕籍萬卷有慚於徧讀九州未侈夫歷遊篤於時如夏蟲之語冰拘於墟等

談瀛錄
井蛙之測海聞見所囿識者譏焉侯官沈文肅公謹
慎如諸葛精勤邁桓公抱厝火積薪之憂厘安內攘
外之策節制兩江總辦南洋事務以日本之狡焉思
啟檄委馳赴該部察其情形於是尋鞭石之遺蹤訪
仙山之舊迹藉以新耳目而擴胸襟就所經遊編爲
日記偶得韻語附於其後至其國之風土人情姑就
所知一二瑣記統名之曰談瀛錄竊比於海客之倫
非敢擬武靈之捉刀入秦文淵之聚米策蜀也
庚辰初春王之春爵棠氏自序於京口軍次

談瀛錄目錄

卷一

東遊日記 詩附

卷二

東遊日記 詩附

卷三

東洋瑣記 中國連日本圖附

談瀛錄卷

清泉王之春爵棠氏著

東遊日記

光緒己卯十月十八日由鎮江防營搭輪先數日稟報起程蒙 沈幼帥批有深慮遠識必能驗諸實境之語

十九日抵滬劉吉六司馬邀遊未園園初爲徐雨之觀察所葺今已易主而規模如昔大約數畝編茆爲亭覆瓦爲臺有樓翼然有樹森然外以附皮杉木爲

籬編成卍字梅花等式價廉工巧樸拙而饒古趣園中花草竹木布置井然花彪吠客鸚鵡呼茶異羽奇葩點綴生趣累石爲山高盈丈許玲瓏曲折入者如遊武夷步步引人入勝中贊一池輕鷗矯翼瘦鴨呼名遊魚噓沫於縠紋間見人不驚可手而掬池中設有暗機園丁以手撥之池水從石罅中上噴如輕塵微雨機滿水停顧視草木居然雨後光景殆智者所設施也滬上自互市以來繁富甲天下琳宮梵刹峻宇雕牆櫛比鱗次高聳雲際類皆華麗綺縟之境豈

且塵上求一清涼之境以滌塵心了不可得到此覺心目爲之一清

抵滬

春申江上幾回遊雜處華夷戶更稠燈照五更城不夜濤來一綫水宜秋繁華已染殊方習飢溺誰厘救世憂我慣乘楂誇海客前途遙計路悠悠

二十日晴浙甯余玉峯來寓詢及安徽董司馬創造機器船現將下水予前在省曾奉 沈制軍面諭就

便估驗該船遂同往觀乘車至虹口察其船堅結約長六丈餘寬不及二丈輪軸機括幾佔船身四之一說者謂不藉水氣火力縱能行走必不快捷余嘗見南史稱祖冲之造千里船純用機樞不藉煤火其巧妙與西國輪船無異至以千里命名則其迅捷自不待言且楊么之樓船激水其速莫比亦輪船之濫觴夫智者造物巧者述焉異巧絕能世不經見而步後塵者徒誇泰西之巧抑知中國固有先西人而爲之者邪諺云少所見多所怪見駱駝謂馬腫背獨不思

武侯之流馬公輸之來鸞何以行于地上飛于空中自若也董君之造是船絕不倚傍他人成法縱難飛行絕迹當思精益求精務使泰西人見之知其聰明才力終出我中國之下也閱畢返寓已五點鐘戌初上東洋公司輪船同行者二人僕從三人先日買定上艙票三張每張洋五十五元下艙票三張每張洋二十元均寫至橫濱口船爲明輪大桅二煙囪二船面開闢上艙爲客房寬廣七尺餘上下設榻二衾枕潔淨墊褥厚軟壁懸大鏡一玻璃燈一盥漱器及面

巾香阜諸瑣物無不備樓中艙爲飯廳有長棹八張
每張可坐十餘人瓶供花卉香氣馥郁辰正早餐午
正中餐酉正晚餐食物皆外洋風味每餐先二刻鳴
鑼一次屆時再鳴則當齊集飯廳食時每棹置菜單
一紙聽客自點惟酒須向買辦房另沽侍者華夷各
半服役勤謹下艙無房不獨役使無人卽盥面亦無
熱水每日三餐用方廣八寸深一寸之木盒盛飯匕
許鹹小菜些須析小方木長三寸許爲箸每人各一
飯後數人共茶一壺此外須開水泡茶溫水盥面了

不可得卽自帶熟菜點心亦無從蒸煮視坐土艙客
不獨有上下床之分直有天壤之別矣惟鴉片煙之
禁綦嚴而防火患最密卽上艙客吃食水旱煙均須
往前艙及外面平板站立客房及飯廳正艙各處除
晚間一點燈外均不得攜一火種

二十一日晴早七點鐘展輪出吳淞口羅針指東南
崇明銅沙一帶岸樹蕭疏古人所謂江山之外第見
風颿沙鳥煙雲竹樹者庶幾近之午初見大葢山針
轉正東申正越花腦山舵轉東向兼北一字泛大東

洋一帆風利真有破浪如飛之勝

輪船出洋

電掣雷轟撼不休
艨艟直趁水東流
銀濤駛破風嘶馬
鐵甲欲飛星犯牛
大氣斡旋輪軸轉
孤煙搖曳海天秋
樓船本是吾家物
再出石頭試一遊

過花腦山有感

吳淞出口水蒼茫
花腦山前夕照黃
使者咸稱張博望
將軍誰是戚南塘
西來大意非觀海
東

國殊風敢擅場我欲訪尋徐福後
二千年裏說滄桑

二十二日晴天曉觀日瞳瞳
陽谷扶桑仰射異采出海漸高
不可逼視觀水初作淺碧色漸作
蔚藍較過花腦尤黑辰後見高島
屹立海中近視羣列三五如小星
舟東北行又經五島將近日本境
戍刻抵長崎停輪

大洋遣興

四顧甚茫然來程問幾千
一舟輕似葉遠水亂

浮煙放眼疑無地當頭只有天斗牛星在望何必說張騫

過黑水洋

萬馬千軍徹夜譁凭欄一望嘆無涯浪堆水面排山勢風撼濤頭噴雪花殘月溟濛天亦老孤舟簸蕩客無家好憑雲海將胸盪此後吟詩氣

自華

二十三日天陰登舵樓望港口彎環回抱勢趨東南山皆蒼秀有煙雲繚繞之態古之所謂三神山者是

也辰後上岸至招商分局局事托廣裕隆代辦晤廣東潘鏡泉兄旋至恆昌啖粥一盃該店爲浙西王君所開屋宇修潔前有小園山茶欲開盆梅破萼有鳳尾蕉一本高六七尺許圍約四尺上結黃花花瓣密攢如雞冠每瓣中綴紅子如銀杏大據云小兒出痘以此子繫于髮內卽免驚風等險子內有仁研之威粉合小麥粉蒸食可耐饑七日說雖不經而古所謂鐵樹開花則信然也鳳尾蕉俗呼鐵樹少頃鏡泉遣僮邀吃午飯旋偕遊長崎市聞中華之貿易於此者約千三

白人惜匆匆未能一晤該處屋宇參差因地而高
 下曲折滿市車聲鱗鱗與得得之屐聲互答蓋東人
 無論晴雨足皆着屐遊倦少憩於東人家脫履入門
 滿地徧布長席小童引導入樓四壁精潔無纖塵窗
 戶洞啟雖地不甚大而引泉為池依山樹木盆花砌
 草培植殊佳小坐片時散步至正覺寺即大寺踞山
 巔高不知幾尋丈瑩石為級賈勇而登甫抵山門汗
 涔涔欲滴山間古木攬挈輪囷盤錯中土所不經見
 從山門遠望大殿尚有數百石級同遊者皆倦憊遂

于酉初回船六點鐘即開輪矣

登大音寺

濛濛曉日蕩金毬萬里重洋一望收徐氏村荒
 星月換距長崎數十里有徐家村即徐福故址大音寺老古今秋
 幾文劇買長崎醉兩國遙分汶海流我自胸中
 有憂樂佳山水處且勾留

海客瀛洲話此身本來心跡淨無塵千秋偉績
 羣推戚一榻延賓我憶陳謂鏡泉上舍雄劍慣隨杯
 外影匡時偏老局中人輜軒採問從今事鴻爪

留痕証夙因

二十四日微雨啓輪輕風徐颺水波不興蓋由長崎
 越長門入裏海兩岸山環一水縈帶非復大海之汪
 洋一片凭舷遠眺諸山忽斷忽續或圓如覆笠或削
 如筆尖或巉巖而厯亂或蒼翠而清奇恨不起宗少
 文而一二圖之以爲他日臥遊也未初抵鹿兒島停
 輪三點鐘該島監稅者來舟見余方據几作字索書
 數行余笑而與之欣然謝去窺其意若甚珍愛也者
 開行後舟行平穩無異長江晚間登樓閒步濤聲走

風浪花噴雪時有漁舟上下燈火出沒於波濤間幾
 忘置身海外

泊鹿兒島不得登岸

鹿兒島係薩摩轄地各國通商只以小舟載貨

撥入輪船無論何國人皆不得登岸

一島孤懸壓水濱瘴煙蠻火自爲鄰入林豈用
 中原逐瀕海安知上國賓幻境蕉猶醒後覆泥
 痕草帶舊時勻分明不是桃源路何故旁人難
 問津

二十五日晴遵海而行島嶼星羅所見豐前豐後人

家多依山以居午後洋面稍寬遠望山形隱約帆檣
梭織申正經明石島下有暗礁西初始抵神戶隨雇
舟登岸宿何仰雲處亦辦理招商分局者也仰雲在
東日久於該處情形甚悉暢談至夜深乃寢

神戶口
又名茅

口

二十六日晴辰刻梁焯煌來自大阪大阪府距神戶
七十里昨晚仰雲以電信約之來遂於早飯後同坐
火車往遊大阪煙雲屋樹過眼如飛約行四刻卽至
該處爲東瀛繁庶之區淀川縈貫設知府一早道可

通西京街如棋盤道亦宏敞居民約數十萬家河水
發源於西京到此分派數十小河鐵木橋八百餘載
擊肩摩相屬於道中有石城表裏濠溝深廣望樓高
遠鎮兵駐紮平秀吉之建築歷二百餘年閒步至花
岡山茶數百本種類莫名一體蘭葉寬二寸厚半分
許據云均來中土而加以培護遂繁密如許外有鳳
蘭高八九尺圍圓丈許非僅爲目之所未見抑且耳
之所未聞誠奇觀也別有一種蘭葉如花彈於盆外
惜非開時不知其花作何狀至於松老成龍梧高棲

鳳一花一木別有雅致遊賞半日命車過歸則街中
燃燭繁如密星而車聲鑼鑼如雷電震驚至旦不息
上下車處均有潔淨大房爲坐客憩止之所是晚宿
梁煒煌處何筠如兄以患清恙不獲一晤亦惆悵也

鳳蘭

羣花皆孫子蘭祖獨擅場楚騷歌九畹異品推
衡湘東人善植木隆冬花亦芳梅壓千枝雪菊
賸九秋霜牡丹盈拱把不愧花中王鳳蘭更出
奇見之喜欲狂其高與簷齊葉潤而花黃顧名

思厥義如願素心償鳳爲王國儀蘭爲王者香
本來臭味合形迹兩相忘

贈梁煒煌何仰雲

到此停橈好問津果然風景又重新山拖瀑布
千尋翠地襯白沙一路勻代步車如安步穩異
鄉人似故鄉親莫嫌海外知音少極目天涯是
比鄰

二十七日晴辰後偕梁煒煌同坐火車返神戶煒煌
於路指點蒼山間有人煙孤矗處卽瀑布山惜火車

不能停輪瞬息即逝沿途田疇開墾麥秧初茁彌望
 青葱田塍皆白石砌成畝畫井分沃野平衍誠膏腴
 之府也考電氣報以銅為綫約徑分許用西人所鍊
 電氣或架木上或置水中引而伸之兩頭均有機器
 繫之所通之音傳綫以行雖千萬里頃刻即達午後
 回舟六點鐘始開輪東駛

火車

車聲輾轉逐斜暉四面蒼茫入翠微良驥追風
 偏就範遊龍無翼亦能飛路如砥矢長繩亘山

比煙雲轉眼非或挽或推都是拙本來達者在
 知機

電報

何須筆墨費心裁萬里傳聲一綫來山澤皆能
 通電氣往還原不借風催人功太巧天應忌字
 跡無多意已賅弱水三千飛渡便為儂通信到
 蓬萊

二十八日晴舟行內洋遙望南部諸島羣山糾紛漁
 艇賈舶上下出沒於波濤中惟見布颿遠颺時隱時

現而已

二十九日晴舟抵橫濱行李上岸司關者傾箱倒匣查點綦嚴托辦理招商分局之羅朗卿代覓旅寓渠堅留下榻伊處供給豐隆是晚晤領事范君如蕉相與劇談東事甚悉

泊橫濱

摩蕩風雲久而今破浪來魚龍驚變化闐闐信
宏恢萬頃波光闊千尋火樹開犬牙相表裏應
望濟時才

其二

濱海橫前巨山形接半空樹青深淺色帆白往
來風畫稿添新本浮踪笑轉蓬東畿憑眺望背
倚夕陽紅

十一月初一日晴乘火車往遊東京計程七十里鑿
山填海以通鐵路中途阻水架木橋里許其費金錢
五十餘萬工亦頗勞距京數里許車卽停輪換馬車
歷遊城市人煙稠密街道寬宏所歷之地都未知爲
何名惟任車夫執策驅馳而已傍晚至一處樹木扶

疏路傍有牌止車遂下車步行約三數里山勢雙分
中關大道西山樹木陰翳禽鳥啁啾昔人詩亂入池
中看不見聞歌始覺有人來若以池字易一林字舉
狀此處殊確東山老木杈枒蚪枝盤曲皆數百年以
上樹夕陽紅映樹影蕭條歸鳥尋巢千百成羣無異
鴈行之列陣也按東京卽武藏州之江戶城舊爲將
軍府地最爲關東形勝山內有舊將軍故塚舊署擬
往訪尋而暮色迷離樹林中疏磬晚鐘鐙鐙互答循
途而歸得先所止車處另雇車出東京沿街然電氣

燈數千百盞如雨行紅燭中土卽夜夜元宵亦無此
火樹銀花之璀璨也十一點鐘始返橫濱

東京婦人

高髻雲鬟大袖垂少年裙屐亦丰姿項前塗粉
連胸浣背後拖紳稱體宜可惜雙眉芟以盡生
憎皓齒涅而緇無襦無袴休嫌冷只爲心腸有
熱時

東京女子

修眉皓齒髮如黚猶是深閨未嫁身荳蔻含香

言海錄
宜帶雨海棠爲展豈無塵金訶貼乳唐妃子羅
韞凌波晉洛神不媿此邦爲日出勝他南國有
佳人

初二日晴訪舊識日友之麥布雅各
晤面親密隨拉拳拳可念
遊東畿全城窺其要領餘悉筆談晚歸酣睡初醒擬
作數絕

東京雜詠

居然半壁奠金甌到此無妨往蹟搜滅裂冠裳
尙西律教人無奈起深愁

一衣帶水徑相通屏蔽東藩等附庸太息唐時
舊典物泱泱留有古齊風

東照宮前日易斜石燈璀璨樹槎枒山僧寂寔
門常閉幽鳥投林客憶家

何幸生涯水作田魚苗種遍幾經年珊瑚網得
真堪重街市爭售海錯鮮

侵晨鍼表失常度
東洋天明較上
海早一點鐘
變多一樣嚴冬分冷暖天時如此奈人何

欲覓花磚索影無疏橋帶水尙堪娛客來席地

先還跪滄茗同圍小火爐

遶屋扶蘇半倚池小園邛壑路參差樓中謔舞

飛觴候坐對渾如畫裏時

一枝梅回客窗開有腳陽春海外回我欲按圖

訪遺事惜無人懂話頭來

初三日晴辰後仍乘火車往東京至公使衙門拜何

子峩張魯生兩星使蒙款宴甚殷以橫濱至東京火

車往返費事留住該署并晤參贊黃君公度得讀其

日本雜事詩采錄風土甚詳是晚與兩星使暢談至

三點鐘始就寢

贈何子峩星使

瞻韓願遂到蓬萊東閣梅花一例開力障狂瀾

天有柱眼明弱水海爲杯象占星使昭清漢氣

挾日廷震迅雷小國共球從此集和衷端賴出

羣才

久居清要証仙班高唱皇華出海關異域共欽

蘇屬國神州重駐白香山能將文教開風氣直

以尊攘慰

聖顏衣上薔薇清露灑芳蹤他

日好追攀

贈張魯生星使

一曲皇華唱遠征手持龍節駐東瀛
匡時有策天河淨破浪成功海氣清
回紇自應欽德望雞林何止慕詩名
乘槎事業君家慣可許人來步後塵

戎馬書生是故吾浪浮一舸到東隅
廿年未遂乘風志萬里求觀益地圖
敢托龍門稱後進甘隨驥尾問前途
相期指點迷津路遊徧鄉媛願

與俱

初四日何星使派委員張仲訪同遊淺草寺
寺極宏敞距寺里許卽須下車植木爲柵
柵內兩旁列肆百物齊備人語啁啾與木
屐聲聒耳互應寺門外有燈籠二高約二
丈禮佛者入寺門以錢擲木櫃內合掌喃
喃不知所念何呪寺側另有關壯繆祠樓
豎一橫匾題浩氣二字字高二尺蒼勁挺
拔見係日本七歲童子所書未知信否繞
寺而西行半里許有花圃曰淺草園圍之
大約有十畝竹籬茆舍境極清幽園外

有山巍然俯瞰杉松萬本翠襲衣裾天矯如遊龍橫
巨天末入園數武循簷而西有晚菊莊菊花數百種
不獨存傲霜之枝而殘花未萎饒有東籬風味花大
如鉢本高於人卽非靖節閒情未有不愛此隱逸之
品也折而之東小室數楹瑞香橘柚香椽之屬皆以
小盆植之高不盈尺禮所謂物以罕而見珍者也將
入院門清香噴馥沁人心脾幽蘭數十盆花箭齊吐
入室聞香徘徊不忍竟去少憩片時小童導入一亭
山茶含葩半吐楊妃吐舌西子含顰與夫金盤銀盞

色子間一捻紅徧地錦之屬色色具備時遊行已久
口渴思茶適當爐少婦捧盤匝而來踽進香茗如噴
漿玉液透過十二重樓渴者易爲飲誠然誠然遠園
而東見紙糊木棚徧覆檐沿園丁逐一揭視則下皆
土坑內實珠蘭茉莉夜來香諸品蓋所以蔽風雨也
其護養之者至矣宜其花之獨繁茂於中土哉

題參贊黃君公度日本襍事詩後

神仙自昔說瀛洲我亦乘楂泛斗牛安得慧人
加累譯一從蠻語解啁啾

灑落丰儀黃叔度汪洋萬頃浩無涯懷中握有
靈珠在寫出生花絕妙詞

八十三州誇版籍二千年後裂冠裳不憑周處
編風土數典誰知祖已忘

自從長慶購雞林香爇隨園直到今他日新詩
重譜出應看紙價貴兼金

初五日早微雨與日本大夫藤原氏談及初一日所
遊之地知爲上野午後雨止命車復遊順道至東照
寺寺建山巔四面蒼松喬木陰蔽天日中登石級曲

折盤旋兩旁皆豎石燈如廟中之香爐式身略小而
高過之約數千盞近寺則以銅爲之古色斑駁望之
如武仗森嚴繞寺之後而下石燈排列如前山有樹
本爲草所擁覆者詢之知爲移植抵山之麓前有一
湖榆柳環堤而植下設木橈以備遊人憩息湖心有
亭一葦之杭可以得達時日色含山暮煙凝紫歸鴉
數點噪息林端忽聞水上發聲則水鳥野鷺驚起羣
飛紛不知其幾千萬翼呼僕策車初月如眉疏燈照
眼歸署已七點鐘矣

日本藤原大夫之敬索詩書此贈之

壯年書劍走江湖求友嚶聲到處呼地隔全憑
誠意感文同不礙土音殊君儲重價求長慶我
本輕才愧大蘇幸有知心逢海外相將攜手到

蓬壺

初六日晴昨遊東照寺歸途車夫指簷牙高矗處謂
余曰此教育博物院也明日曷往觀乎余曰唯唯遂
於晨飯後攜僕往遊距院里餘遙望有紅旂飄颺於
半空者近前視之立石人一高近丈許下設一石池

中藏機械激水上噴水清如鏡可鑑人也院外有方
井一深三丈餘方廣二丈內有熊羆各一上以粗鐵
柱縱橫冒之阱中有小井可資其飲浴食物則自鐵
柱隙中擲下熊羆皆高近丈毛黃黑色見人欲啣爭
甯可怖遠阱而西卽抵院門門者每人授竹籤一任
其入內院宇宏廣分屋置器每屋設小木椅數張以
爲學者之所坐息方者矩圓者規權衡斗量尋尺皆
備其有神明於規矩繩尺之外者口所不能言筆所
不能載皆有一式備人倣製泰西機器之屬若火車

火船織絳鍼縫等器均具體而微苟能一二尋繹其
意不難別創一格以駕夫前人之上若斤斤於尺寸
分杪間規倣之尙屬步人後塵不免泰西之齒冷也
由院之右入後棟分屋五楹中間儲窺星鏡測天儀
地球大小各數十具中之左爲置鱗介之屋蝦鬚粗
於人臂蟹螯大於車輪龜壳可以爲床魚骨可以支
柱非目擊者幾疑所說之誕左之左爲蟲豸之類大
者蜈蚣長丈螫蝸如羊倘生致之人幾不敢立近從
屋右登樓左樓爲繪畫室丹青水墨鈎勒工細均妙

寫生以顯微鏡窺之高下大小不差杪黍樓之中楹
懸銅人圖四正背左右各一穴絡分明範土爲人而
剖其腹血肉狼籍淋漓其中臟腑經絡逐一位置另
有小圖各肖其狀倘醫者于此細心研究於治病之
道思過半矣右樓爲儲書之所錦函玉軸滿架牙籤
任人繙閱半係該國典籍及泰西之書雖欲以裨實
用而蔑棄聖教大畔其先崇尚漢學之心識者嗤其
無足觀也從右樓下入院之右蜀錦齊紈杭紬湖縐
以及外洋之呢緞羽毛色色備具若者緊細若者稀

麤若者悅目而不堪久留若者適體而較爲耐久一
一區別而詳載之以便入市購買不受人欺法良善
縱覽竟日坐東洋人力車忍飢回寓

東洋車歎

前行無悞爾挽我坐有錢乘軒無錢負馱一問
誰爲此出自東洋可以代步不誤周行馳驅若
馬我心憂傷二解豈無僮父逢彼之怒車夫上前
謂公勿怒駟馬高車胡弗駕馭將就上車勿礙
人路三解

談瀛錄卷二

清泉王之春爵棠氏著

東遊日記

初七日晴將入市購買古書東人邀觀勸工場藉便
市物細詢其故則該國購地百餘畝以爲勸工之所
凡有奇技異能創製器具者許于此設肆貨賣故物
之良者難致者舉集其間價皆劃一雖使五尺童子
適市莫之或欺於是駕車往觀至則百貨駢列類皆
精巧新奇之物每物一種列爲一肆如銀銅錫鐵器

竹木器磁器髹漆器各從其類每類不下數十百家
非物之佳者不入場卽入場亦無過而問之者鬪巧
爭奇令人目炫其設是場也欲人各竭其智巧所以
獎其能而媿夫不能者斯其所以以勸工名乎尤足
喜者中土書籍亦羣萃于此如四庫全書圖書集成
佩文韻府等無不皆備更有中土終老窮經而未得
一窺之書如易經註釋約三百餘種其他類是余嘗
聞日本喜購中土書籍未之敢信觀此則人言真不
我欺

勸工場

先庚先甲不愆期正是羣工列肆時誰向寶山
收眾美爭從藝圃鬪新奇引人入勝依于法小
道可觀自作師十萬金錢難買盡徘徊欲去眼

迷離

初八日晴麥君約拜各東人初見若甚駭異旣而與
之筆談并有通曉漢語者相與談論甚洽日逐結羣
來訪遂一一問其居處前往回拜無不祇候于門款
接殷洽後晤一品川氏後裔留余午餐席間談及博

物院渠謂此爲教育博物院所以使學者卽物窮理
卽遵貴國所謂格物以致其知之教也若欲縱覽夫
璆琳瑯玕珍禽奇獸以及同物異形遠方異種之屬
則另有一博物院明日當同往一觀于是叮囑後約
而歸

贈品川供使

扶桑國裏有遺賢往事洋洋道德川大局默持
胸有竹新詩遙寄舌生蓮天涯知己渾疑夢海
外才人卽是仙我比飛鴻歸去速慣留處處雪

泥緣

和藤原大夫

呼朋引類到瀛洲也學飛觴互唱酬國比輔車
盟莫潰誼聯唇齒氣相投欲同祖述三更起恨
不平原十日遊聒耳驪歌聲太促何時再唱大
刀頭

初九日晴辰後品川君來寓遂同往昨所言之博物
院至門渠出金片一授門者門者每人各送一籌以
憑入內抵二門司閽驗籌放行內有園圍大數十畝

詩淵金 卷二
爲院十有幾其中歧途紛岔路旁植木牌牌畫手指
入者視牌手所指處迤邐而進初爲彝器院其傳國
之寶及各國衣冠制度在焉尚有漢唐時頒賜該國
衣物其二爲金石院金銀銅錫五金胥萃外有各國
所出礦石若者爲金銀苗若者爲銅鉛鐵錫苗皆書
明礦上石凡數千種玲瓏透澈皺瘦清奇或以堅固
勝或以柔脆長斑駁陸離如洞天一品足令米顛下
拜也空青石數十顆巾含人物魚蝦花草竹木皆冥
玻璃匣中目可得而望手不可得而玩再入則制作

院築隄造橋濬河造舟諸機器萃焉而隄形橋形舟
式車式無不悉備或以竹木作成或以泥土搏塑無
不象形維肖力田制藝者則耒耜鋤犁鑿鋸斧斤無
物不備各國之用不同卽各國之式互異一一詳註
其上考工記無此賅博也由制作院而西則有植物
院百谷菓實瓜蔬之屬爲一院藥物爲二院木本草
本藤生蔓生畢具何者爲真何者爲贗某種出何處
某種爲何名無不逐一記註以備考驗鱗介之院二
鯤鮪鯨帶鱒鯉鱖鱣大小咸具有翼而能飛者有足

而能走者有如人面有如犬形者爾雅未克盡舉其名海經莫能悉窮其狀鼃鼉龜鱉蟹蚌螺之屬較教育博物院所見者尤大飛禽蟲豸之院二鳳鸞鸞鷲毛采燦焉雞尾有長二丈餘者蝙蝠之翼大如車輪其餘奇形怪狀了不可以殫述非逐物籤明幾無一可識其名矣走獸之院二角者吾知其爲牛鬣者吾知其爲馬犬豕豺狼麋鹿吾知其爲犬豕豺狼麋鹿麟獅虎豹刑天豸獬等獸昔則僅知其名今皆日擊其狀猿狖有三十餘種大者逾人小者如鼠猓獬

兕惡之狀森森欲攫人其餘各獸不惟其狀爲生平所未見卽其名亦生平所未聞其內爲珍寶院火齊木難珊瑚翡翠充實其中要皆希世之珍以玻璃匣鎖之任人平視院之外爲囿囿之東蓄熊羆各一狐狸麋兔列屋而居均以鐵柱爲窗豢養而馴擾之西囿則紅冠之鶴翠羽之鸞鸞一雙飛鳴上下一物蔽窗而黑以手撥之振翼高飛審視則蝙蝠身大如羊若蓄之小屋將斂翼而不得舒展雞尾長丈餘始知先在院中所見之長尾雞非接續而成之者也囿

中有池一泓澄澈呼名之鴨或紅如渥丹或藍如潑
翠均異種也巡視甫周而守院者以扁門告循途而
出惜匆匆一遊未及一一手筆記之殊屬恨事

博物院

君不見古有宋人重燕石珍藏緹巾用什襲又
不見楚王門下獻璞玉無端兩刖卞和足大抵
遇物不能名輕將美珠等魚目東人立法亦孔
嘉民有異物獻公家羽毛鱗介金與石求遍山
巖與水涯一室羅列相參伍怪怪奇奇難悉數

嫋嫋來讀未見書婦豎亦得爭先睹中國本爲
天地樞菁華獨萃之膏腴地道由來不愛寶散
而不聚有若無博物志山海經獨留虛名與人
聽吁嗟乎何不如東人書其名而存其形

和品川君

客槎浮到海之東萍水因緣証雪鴻把酒頻呼
鶯燕侶論交何慮馬牛風琴堪作伴聲相和筆
可談心意已通對月飛觴須盡醉當筵一曲劍
光紅

談瀛錄 卷二
初十日晴辰後辭二星使仍坐火車回橫濱至停輪處遂閒步返寓中途望有林木陰翳處循路而往至則梅花繞屋不僅三百株入門而西牡丹數百本芽茁如椿小盆梅花皆已破萼疏影橫斜暗香浮動使林處士見之當視爲孤山終老也未初抵寓羅朗卿出紙數十卷皆東人所託書者伸紙揮毫至十二點鐘畢事兩腕如僵宿旒之醜不能自匿憶山舟學士有句云從今誓斫工倭指嬾作供官待客人辭雖謙而實傲也

十一日晴朗卿邀觀大銅佛馬車行二點鐘約二十餘里一路山水清幽樹木叢蔭遙望富士火燄諸山歷歷可辨銅佛身高十餘丈露處平臺翹首跂足始克望其肩背近前摩挲首僅平其膝下昔周世宗毀銅佛鑄錢以濟民用曰使佛眞身猶當慈悲割捨倘日人倣之亦可使青蚨飛布藉富窮氓也日本屋宇器具皆精巧細緻而均以小見長惟此佛巍然獨大故往來東瀛者無不爭欲快睹也遊畢返寓已日色昏黃矣

富士山

即雪山與火燄山相對炎夏積雪不消

撐天形勢雪微茫月照瓊樓分外光似抱冰心
行素位全無灰劫換紅羊千尋玉樹經秋冷五
月梅花趁夏涼不染人間炎熱氣白蓮世界賞
孤芳

火燄山

亂峰高聳出雲霄不戢自焚匪一朝雨露多恩
煙未熄乾坤為炭土常焦可憐卷石因君爍豈
有中原畏爾燎獨逞炎威何所用雪山對面尚

難銷

十二日陰何張二星使出東京坐火車遠來送行遂
同集于中華公所茗談半日兩公均以書劍地圖等
見贈并候送江干良足感也午後登舟范羅二君同
至輪舟三疊陽關依依餞送天涯海角萍水相逢判
纒一時盍簪何日江文通謂黯然魂銷惟別而已者
也申初開輪迴望諸峰縹緲猶留戀而不忍徑去

橫濱留別

高唱刀環第一聲隔宵按日數行程繙尋舊稿

清詩債打破新愁戰酒兵愧乏文章傳海外幸
留泥雪在蓬瀛從今收得豐城劍礙道荆榛概
削平

十二日晴大風舟行內洋亦覺簸蕩蚤起凭窗閒眺
忽見遠水旋波時隱時現注日凝睇者久之則一二
巨魚露脊長二三丈有奇逐浪奔騰旋復飛出水面
魚本潛物而忽飛躍識者謂今日風浪狂惡即驗于
此舟行欹側從人多堅臥不能起是晚微雨

臥浪

浪裏行舟太簸揚欲行偏僕等循牆希夷好道
祇貪睡宣父在陳也絕糧炫出眼花開幻境
來心血吐詩腸縱然啖得一杯水故態猶如鯨
飲狂

十四日舟抵神戶夕陽在山見異邦人倚岸聚而相
話惜不通其語言得暇將東京所見者誌之以詩脫
稿就寢心緒殊煩悶也

東京竹枝詞

輕圓石子本晶瑩上襯白沙貼地平處處清塵

常沃水自來燈火到天明
閑閣高大究何曾門戶如窗
跣足登惟有小樓
精以潔客來請上第三層
家家構得小樓臺榻子臨風
四面開客到不妨
同席地杯盤跪捧獻茶來
怪他女僕解庖廚不管羅敷
自有夫拍手呼來
如響應便宜官許雇人需
雲鬟螺髻鬪新粧風流也稱
小蠻裝薤眉涅齒
相沿久道是人家已嫁娘

用夷變夏竟何如爲問東施
效得無漫笑儂言
多鹵莽還期大事莫糊塗
步上歌樓賣酒家呼來小妓
是蠻娃懷中抱得
纖腰鼓不用椎敲用手搥
明眸皓齒態嫣然不避生人
入綺筵笑語相迎
嬾作答故持牙板弄三絃
臉波橫處水盈盈稱體衣裳
楚楚輕幾輩嬉遊
慣成隊覩人笑指南京生
白足娉婷踏踏謔衣香人影
兩婆娑巫山可恨

無重譯言語難通可奈何

織弓短箭坐登場左右奔趨是女郎中得雀屏
如擊鼓好將軼事話隋唐

全憑遊戲作生涯十二僚九一局開弄玉人來
思弄玉等閑引上鳳凰臺

小車代步快如梭健僕無衣盡力拖若要中途
行緩緩須操倭語叫唆囉

十五日晴侵晨即上岸至何仰雲處適梁煒煌亦來
自大阪飯後雇車往觀瀑布初行十餘里綠槐夾道

翠柳環堤彷彿春深風景抵麓下車緣山迤邐而上
飛橋隱隱高接煙雲近視則劈分雙峽峭壁崩崖俯
瞰萬仞剝木而凹其中支以渡水藉水勢下趨以激
輪輪動而軸轉用以舂米碾麥殊省人力近山人家
均引泉爲池水清如鏡瀑布一在山之陰一在山之
陽故土人以雌雄分之遠聞水聲潺潺萬竅怒號震
耳恍心如飄風疾雨之驟至寒氣砭人肌骨既抵其
處匹練懸空如玉龍數條蜿蜒天際人煙數十戶三
五成村酒肆茶寮當爐均以少婦入室少憩開窗憑

言瀟金 卷二
上
眺銀濤雪浪瀉玉噴珠取九天銀河置之于几席間
作玩時雖葭瑄潛飛而東西異地卽寒燠異時如吹
鄒子之律黍谷業已回春緩帶輕裘殊有煖意解衣
磅礴肆中以丹橘進連噉數枚味甘而微酸全橘無
子亦異種也醍醐灌頂涼沁心脾

遊瀑布山

倭國險要推神戶礮臺重鎖門戶固依山傍水
一萬家後市前朝若碁布南行數里瀑布山流
泉直噴山腰間玉匣飛出兩龍白終古不息水

瀑布我聞鄭公朝夕往來風又聞雷聲初起辨
年豐閱盡山經海國志未聞瀑亦分雌雄雄瀑
直瀉勢蒼莽山爲之鳴谷爲響白雲高擁丈人
峰玉柱倒持仙人掌雌瀑先隱而後見蒼翠叢
中懸白練一幅疑拖湘妃裙寒光如抽龍泉劍
在山泉水本來清陰陽二氣妙合成切莫流到
人間成巨浪終宵撼作不平聲我來此處俗慮
空一聲長嘯谷生風忽聞絲竹之聲飛到耳
人只在此山中山徑縈紆如螺旋無數亭臺聳

翼然簷牙屋角引流泉千聲水碓抖寒煙人影
在山夕陽暮歸時不是來時路伊誰喚此作可
別倭人呼神戶為可別我卻徘徊不忍去

和梁焯煌

全局安危繫一身壯年書劍走風塵久將海島
胸中蘊直把螺紋掌上陳馬援籌邊工聚米繞
朝贈策豈無人一編何異百册錫承以東洋石
上三生証夙因

焯煌頻頻索詩疊前韻贈之

江湖猶是廟廊身瀟灑胸襟不染塵倭國河山
經擘畫交情膠漆感雷陳南塘而後誰名將東
道于今有主人八月乘楂消息近他年鴻爪認

前內

十六日晴乘火車經大阪至西京日本舊都為畿內
山城國境因記周秦以前東海羣島皆蝦夷所居唐
人泛海東渡九州始有流寓迨徐君房來挈男女數
千生聚蕃殖遂成都會西京以山為城無城郭雉堞
之制周環數十里氣象殊狹山水之奇為生平足跡

所初歷昔年奔走南北數省嘗謂桂林山水甲天下
到此頗覺所見之隘惜輪舟約于未初開行不克周
覽匆匆返駕計往返四五點鐘所行已三百餘里矣
午間返至仰雲處神戶領事廖君樞星邀飲未往而
輪舟改于晚間開輪至十點鐘始回舟舟中望明石
礮臺月影濛濛霜風刺骨瞬息過去殊未甚明了也

遊大阪府

何止人煙十萬家海隅風景亦繁華平鋪沙石
街心闊遑論陰晴屐齒譁火樹着花城不夜譚

樓賣笑客爲家虹橋九百憑誰信遮莫同儕笑

我誇

十七日早天陰辰後歷長門入平戶港羣山聯翩形
雲密布登樓四望煙雨溟濛詩曰如彼雨雪先集維
霰少頃玉龍交戰敗鱗殘甲滿天飛矣

十八日半陰半晴已刻至鹿兒島輪泊約四點鐘啟
行後重見諸山競秀澄波倒影如讀荆關畫圖在峽
中似覺逼仄舟忽經此心目爲之豁然

舟中感作

流水抽刀斷乘風萬里行愁深嘔海淺身重訝
舟輕世路險何仄波濤撼不平扣舷發長嘯狂
惹蟄龍驚

十九日微雨日中雨止申初舟泊長崎仍至廣裕降
晤潘鏡泉兄閱申報驚悉沈制軍于十一月初六日
大星殞地不禁失聲長慟

哭幼丹制軍

三年供役枕金戈腰劍從新屬我磨航海自嫌
諸事少問心殊覺負公多未將實境輸邊策前

報起程蒙有深慮遠識探諸實境之批轉向征途唱輓歌天不憚

遺悲此老憑誰隻手挽頽波

及人恩澤久濡涵功德長留不朽三國步艱難
臣易老知音寥落我何堪先憂後樂心彌苦盡
率匪躬節乃甘噩耗遙聞放聲哭隨潮血淚到

江南

二十日天陰鏡泉邀遊各處心緒惻惻至觀音寺山
下見石碑一上鐫筆塚二字筆勢挺拔西初巨舟

筆塚

東人未必善文辭漢字倭音總兩歧畢竟阿誰
題筆塚我來不敢浪吟詩

二十一日微雪狂風陡作舟已開輪行數十里風大
浪高不能出口仍回輪返泊長崎

冒雪開輪出洋因風返舟

冒雪衝風巨艦飛安危消息界幾希輕將一舵
潛回振激動雙輪又折歸細數郵程思地縮從
知人事莫天違茫茫物理都如此動靜存亡驗
化機

二十二日風畧息開輪行至綠水洋風復大作申酉
間機輪震盪駭浪如山高從煙筒上冒過船旁窗板
玻璃有損壞者上中兩艙俱進浪水勢極危險西人
閱風雨鍼陡失常度慮有變全船皆驚竟夕不能成
寐頻年航海入津數次未有此番風浪之惡卽詢之
同舟諸人有自美國舊金山回者亦云此等颶風從
來未見也余來自吳淞泛洋歷長崎經內峽至神戶
橫濱行萬餘里均無恙設非經此遂玩風濤而忘涉
海之險矣

出長崎口遇風

海中一島形如環峰列屏幃水潺湲東瀛古有神仙窟長崎疑是圓嶠山長崎出口浪連天千軍萬馬聲喧闐鐵艦浮沉輕於葉千尋浪裏搖孤煙風聲不息長鯨吼驚起蒼龍水上鬪敗鱗殘甲遍海飛時方雨雪鼓成巨浪如山阜海中波濤惡如此轟轟雷聲撼不已羣山萬壑欲上船一船如何載得起同人匍匐蟹爬沙雖不加餐出必哇天氣冥冥海脈脈舟子不願水爲家我本

生平誇志氣到此不免蒙頭睡忽聞雙輪响碎訇如斗壯膽幾欲碎四顧卻在茫茫裏前途尙有二千里癡心轉恨造物窮不多生山多生水山行本是險阻多誰知水行更坎坷安危存亡爭呼吸縮地無方可奈何回思飲啄皆由天參破此理便坦然我涉洪濤仗忠信不會學仙也

算仙

二十三日風稍息午間驚魂甫定尙搖搖如懸旌開窗遠眺海與天連了無邊際甫經出險對此猶覺心

悸

二十四日晴過崇明銅沙一帶風景猶昨不覺驚定而喜午前舟抵滬上晚間附坐江輪船于次日回抵鎮江防營

談瀛錄卷二終



